

別記様式(第3条関係)

年 月 日

(あて先) 橋本市長

住 所	
世 帯 主 名	印
連絡先(電話)	

国民健康保険税普通徴収申込書

私は、国民健康保険税を納期限内に納付しますので、橋本市国民健康保険税徴収方法変更事務取扱要綱第3条第1項の規定に基づき、特別徴収から普通徴収に変更することを申込みます。

なお、今後納付する国民健康保険税について滞納が生じた場合には、普通徴収から特別徴収(年金天引)に変更することを認めます。

〈ご注意〉

- この申込書を提出していただいた後、年金からの天引きを中止する手続きを行います。

ただし、手続きには時間がかかりますので、直近の年金支払月の中止に間に合わないことがあります。

Hashimoto — 国民健康保険異動届出書 — National Health Insurance Application

Deadline: Must be submitted within 14 days of the qualifying event (losing employer insurance, moving in, birth, etc.) | Cost: Free | Penalty: Late enrollment means you still owe premiums from the eligibility date, and medical costs in the future will be higher.

WHAT TO BRING

>> Enrolling after leaving employer insurance

- | | |
|---|-------------|
| * Certificate of Health Insurance Loss (from former employer) | 健康保険資格喪失証明書 |
| * Residence Card | 在留カード |
| * My Number Card (or My Number notification) | マイナンバーカード |
| Bank passbook & registered seal (for auto-debit setup) | 通帳・届出印 |

>> Enrolling after moving to a new ward

- | | |
|--|-----------|
| * Residence Card | 在留カード |
| * My Number Card | マイナンバーカード |
| Moving-Out Certificate (from previous ward) (If also doing residence registration) | 転出証明書 |

>> Leaving NHI (got employer insurance)

- | | |
|---|-------------|
| * New health insurance card (from employer) | 新しい健康保険証 |
| * NHI qualification confirmation document | 国民健康保険資格確認書 |
| * My Number Card | マイナンバーカード |

COMMON MISTAKES

- X Not enrolling within 14 days
 - > You owe premiums retroactively from the eligibility date, but medical expenses during the gap are not covered.
- X Forgetting to disenroll from NHI after getting employer insurance
 - > You will be double-billed for premiums. NHI does not automatically cancel.
- X Not bringing the Certificate of Health Insurance Loss
 - > The ward office cannot process your enrollment. Ask your former employer to issue this document.

AFTER YOU SUBMIT

- You receive a qualification confirmation document (資格確認書) — keep this as proof of insurance
- Monthly premium notices arrive by mail. Pay at convenience stores, banks, or set up auto-debit
- Dependents can be enrolled on the same form — list all household members
- Premiums are calculated based on your previous year's income

セクション 1 — Section 1

別記様式(第3条関係)

年 月 日

(あて先) 橋本市長

住 所	
世 帯 主 名	印
連絡先(電話)	

国民健康保険税普通徴収申込書

- 1

別記様式(第3条関係) [別記様式(第3条関係)]
- 2

年 月 日 [年 月 日]
- 3

(あて先) 橋本市長 [(あて先) 橋本市長]
- 4

世帯主名 Head of household

The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.
- 5

連絡先(電話) [連絡先(電話)]
- 6

国民健康保険税普通徴収申込書 National Health Insurance

Japan's public health insurance for self-employed, unemployed, and those not covered by employer insurance. Enrollment is mandatory.



セクション 2 — Section 2

1国民健康保険税普通徴収申込書

2私は、国民健康保険税を納期限内に納付しますので、橋本市国民健康保険税徴収方法変更事務取扱要綱第3条第1項の規定に基づき、特別徴収から普通徴収に変更することを申します。

3なお、今後納付する国民健康保険税について滞納が生じた場合には、普通徴収から特別徴収(年金天引)に変更することを認めます。

4<ご注意>

5● この申込書を提出していただいた後、年金からの天引きを中止する手続きを行います。

6ただし、手続きには時間がかかりますので、直近の年金支払月の中止に間に合わないことがあります。

- 1国民健康保険税普通徴収申込書National Health Insurance

Japan's public health insurance for self-employed, unemployed, and those not covered by employer insurance. Enrollment is mandatory.
- 2私は、国民健康保険税を納期限内に納付しますので、橋本市国民健康保険税徴収方法変更National Health Insurance

Japan's public health insurance for self-employed, unemployed, and those not covered by employer insurance. Enrollment is mandatory.
- 3更事務取扱要綱第3条第1項の規定に基づき、特別徴収から普通徴収に変更することを申込Change / To do/perform / From

Check this box if you are making changes to existing information This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling
- 4みます。
- 5なお、今後納付する国民健康保険税について滞納が生じた場合には、普通徴収から特別National Health Insurance / To do/perform / From

Japan's public health insurance for self-employed, unemployed, and those not covered by employer insurance. Enrollment is mandatory. This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling
- 6徴収(年金天引)に変更することを認めます。 / Change / Pension

Check this box if you are making changes to existing information Select your pension type (National Pension, Employee Pension, etc.)
- 7<ご注意> [<ご注意>]
- 8● この申込書を提出していただいた後、年金からの天引きを中止する手続きを行Pension / To do/perform / No./Number

Select your pension type (National Pension, Employee Pension, etc.) This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling
- 9います。
- 10ただし、手続きには時間がかかりますので、直近の年金支払月の中止に間に合Pension

Select your pension type (National Pension, Employee Pension, etc.)
- 11わないことがあります。 Yes/There is / .

This indicates affirmative response - check if applicable to your situation



COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

FINDING THE COUNTER

すみません、国民健康保険の窓口はどこですか？

Sumimasen, kokumin kenkō hoken no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the National Health Insurance counter?

ENROLLING

国民健康保険に加入したいのですが

Kokumin kenkō hoken ni kanyū shitai no desu ga

I would like to enroll in National Health Insurance

CANCELLING

国民健康保険をやめたいのですが

Kokumin kenkō hoken wo yametai no desu ga

I would like to cancel my National Health Insurance

SHOWING PROOF

資格喪失証明書を持っています

Shikaku sōshitsu shōmeisho wo motteimasu

I have my Certificate of Health Insurance Loss

ASKING ABOUT PREMIUMS

保険料はいくらですか

Hokenryō wa ikura desu ka?

How much is the insurance premium?

LEFT PREVIOUS JOB

会社を辞めたので、国保に切り替えたいです

Kaisha wo yameta node, kokuho ni kirikae tai desu

I left my company and want to switch to National Health Insurance